

VICTOR SERIES ALUMINUM WATER PUMPS
for Small-block Chevrolet V8s & 90° V6s
PART #8810, #8811, & #8812 (Unpolished)
PART #88104, #88114 & #88124 (EnduraShine)
PART #8820, #8821, & #8822 (Polished)
PART #88103, #88113 (Black-Anodized)

INSTALLATION INSTRUCTIONS

PLEASE study these instructions carefully before installing your new water pump. If you have any questions or problems, do not hesitate to contact our **Technical Hotline at: 1-800-416-8628**.

DESCRIPTION

The high performance Edelbrock water pump is designed for both street and racing applications. It is compatible with all O.E.M. accessories and pulleys. It offers weight savings along with increased durability and cooling potential. An additional feature is the threaded tab for a cam stop that can be used to pre-load the front cover and limit camshaft forward thrust. #8810 is a short leg pump for 1955-68 passenger cars and light duty trucks, and 1969-70 Corvettes. #8811 is a long leg design for 1969-88 passenger cars and light duty trucks with small-block Chevrolet V8s and 4.3L 90° V6s (will not fit Corvette or vehicles with serpentine drive belt). #8812 is a short leg design for 1971-82 Corvettes with small-block V8s. Polished Aluminum Water Pump #8820 fits the same applications as #8810; #8821 is the same as #8811; and #8822 is the same as #8812.

ACCESSORIES

Use #8830 Spacer Kit for short style pumps to clear competition camshaft gear drives and belt drives.
NOTE: *Kit includes 1/2" thick water pump and crank pulley spacers.*

INSTALLATION

Installation is the same as for original equipment water pumps. Consult service manual for specific procedures, if necessary. ***CAUTION:*** *Be sure that fan bolts don't protrude through the hub so far that they hit the water pump housing.* ***NOTE:*** *Removal of backing plate is not recommended, as there are no user serviceable parts in the water pump. If backing plate is removed, use no sealer on O-ring equipped models, and use conventional gasket sealer (not RTV silicone) on gasketed models.*

SPECIAL NOTES FOR #8811, #8821, #88113, #88114

- #8811 & #8821 include power steering bracket spacer (.170" thick) & alternator bracket spacer (5/8" thick).
- 1969-'76 vehicles (original pump casting #3853692) require the included spacer to be placed between the pump and the alternator bracket.
- Some applications (original pump casting #364790) require power steering bracket spacer (included)
- Some vehicles (original pump casting #6263701) require a through hole instead of the threaded hole for the power steering. If this is the case, drill out the threads with a 3/8" drill bit.
- Check closely for any interference with drive belts; some filing for clearance may be necessary with some applications.

SPECIFICATIONS

Dimension from block surface to hub:

#8810, 8820, 88103, 88104	5-5/8"
#8811, 8821, 88113, 88114	6-15/16"
#8812, 8822, 88114:	5-13/16"

WARNING

Incorrect alignment or an unbalanced condition puts excessive strain on the pump's shaft and/or bearing and will result in early failure of the shaft and/or bearing. The balance of the assembly depends primarily upon the concentricity of the fan clutch with the pump shaft. Concentricity is not assured when universal type clutches are used. The universal fan clutch has a 3/4" pilot hole, so an adapter must be used when installing a water pump with a 5/8" shaft. This adapter bushing is supplied with the unit. These adapter bushings add to the machine tolerances of the assembly, so special care must be taken to maintain concentricity with the shaft and the clutch fan. **The use of aftermarket (non-OEM) fan spacers are not recommended and will void the warranty of the water pump.**

Edelbrock LLC • 2700 California Street • Torrance, CA 90503
Tech Line: 1-800-416-8628



BOMBAS DE AGUA DE ALUMINIO SERIE VICTOR
Chevrolet de Bloque Chico V8 y V6 de 32°
CATALAGO #8810, #8811 y #8812 (sin pulir)
CATALAGO #88104, #88114 y #88124 (EnduraShine)
CATALAGO #8820, #8821 y #8822 (pulido)
CATALAGO #88103, #88113 (negro anodizado)
INSTRUCCIONES DE INSTALACION

FAVOR de estudiar estas instrucciones cuidadosamene antes de instalar su nueva bomba de agpua. Si usted tiene alguna duda o problema, por favor llame a nuestra **Línea de Asistencia Técnica: 1-800-416-8628 (EUA)**.

DESCRIPCION

Las bombas de agua Edelbrock® para alto desempeño están diseñadas para ambas aplicaciones de calle y carreras. Es compatible con todos los accesorios y poleas. Ofrece a la larga un enorme ahorro con mayor durabilidad y potencial de enfriamiento. Una característica adicional es la ceja de rosca para un detensor de leva que puede ser usada para precargar la cubierta del frente y limitar el árbol de levas y empujarlo hacia adelante. La parte #8810 es una bomba de pierna corta para autos de pasajeros 1955-68 y camionetas de trabajo libiano y Corvettes 1969-70. La parte #8811 es una bomba de pierna larga diseñada para autos de pasajeros 1969-88 y camionetas de trabajo libiano con un bloque chico. Chevrolet V8 y V6 de 4,3 L de 90Þ (no queda en los Corvettes o vehículos con banda de serpentina). La parte #8812 es un diseño de pierna corta para Corvettes 1971-82 con un bloque chico V8. La Bomba de Agua de Aluminio Pulida #8820 queda en las mismas aplicaciones que #8810; #8821 es la misma que #8811; y #8822 es la misma que #8812.

ACCESORIOS

Use el Juego de Espaciador #8830 para una bombas de estilo corto para hacer espacio en el engrane del árbol de levas y las bandas.
NOTA: *El juego incluye bomba de agua de 1,27 cm de grosor y espaciador de cigüeñal de poleas.*

INSTALACION

La instalación es la misma que la del equipo original de la bomba de agua. Consulte el manual de servicio para procedimientos específicos, si es necesario... ***PRECAUCION:*** *Asegúrese que los tornillos del abanico no sobresalgan a través del cubo que puedan golpear la caja de la bomba de agua.* ***NOTA:*** *El remover la parte trasera de la placa no es recomendado,ya que no hay uso en las partes de servicio de la bomba de agua. Si remueve la parte trasera de la placa, no use sellador en los equipos de modelo de anillos O y use un sellador convencional (sin silicone RTV) en modelos con empaques.*

NOTAS ESPECIALES PARA #8811 y #8821

- Las partes #8811 y #8821 incluyen espaciador del soporte de la dirección hidráulica (0,43 cm de grosor) y espaciador del soporte del alternador (1,6 cm de grosor).
- Vehículos1969-76 (bomba fundida original #3853692) requiere el espaciador incluído para ser puesto entre la bomba y la repisa del alternador.
- Algunas aplicaciones (bomba fundida original #364790) requiere un espaciador del soporte de la dirección hidráulica (incluído)
- Algunos vehículos (bomba fundida original #6263701) requiere un orificio en lugar de un orificio con rosca para la dirección hidráulica. En este caso, taladre la rosca con una broca de 0,95 cm.
- Revise muy bien cualquier interferencia con las bandas, alguna lijada para rebajar puede ser necesaria con algunas aplicaciones.

ESPECIFICACIONES

Dimensiones de la superficie de la ceja al cubo:

Parte #8810, 8820, 88103, 88104	14,25 cm
Parte #8810, 8820, 88103, 88104	17,5 cm
Parte #8812, 8822, 88114	14,65 cm

ADVERTENCIA

El alineamiento incorrecto o la condición no balanceada pone excesivo esfuerzo en la flecha de la bomba y/o en el balero y resultará en una falla temprana de la flecha de la boma y/o en el balero. El balance del ensamblaje depende primordialmente en la concetricidad del abanico del embrague con la flecha de la bomba. La concentricidad no se asegura cuando un embrague de tipo universal es usado. El abanico universal del embrague tiene un oficio piloto de 1,9 cm para que un adaptador deba ser usado cuando instale la boma de agua con una flecha de 1,6 cm Este buje adaptador es proveído con la unidad. Este buje adaptador añade la tolerancia al motor del ensamblaje, se tiene que tomar cuidados especiales para mantener la concentricidad con la flecha y el abanico del embrague. **No se recomienda el uso de mercado de accesorios (no OEM) separadores de fans y anulará la garantía de la bomba de agua.**

Edelbrock LLC • 2700 California Street • Torrance, CA 90503 (EUA)
Línea de Asistencia: 1-800-416-8628 (EUA)

Para Nombre, Dirección y Teléfono del Importador: Ver con Distribuidor



POMPES À EAU EN ALUMINIUM DE LA SÉRIE VICTOR
pour moteurs de Chevrolet à petit bloc-moteur V8 et V6 à 90°
NO. DE CATALOGUE 8810, 8811 ET 8812 (non-polie)
NO. DE CATALOGUE 88104, 88114 ET 88124 (Permastar)
NO. DE CATALOGUE 8820, 8821 ET 8822 (polie)
NO. DE CATALOGUE 88103, 88113 (black anodized)
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

VEUILLEZ lire attentivement ces instructions avant d'installer votre nouvelle pompe à eau. Pour toutes questions ou tous problèmes, n'hésitez pas à contacter notre **Ligne d'Assistance Technique au : 1-800-416-8628**.

DESCRIPTION

La pompe à eau à haute performance Edelbrock est conçue pour une utilisation en rue et aux courses. Elle est compatible avec tous les accessoires et toutes les poulies O.E.M. Son poids est plus léger et elle est plus durable et permet un meilleur refroidissement. Une caractéristique supplémentaire est la languette filetée pour un arrêt de came qui peut être utilisée pour pré charger le couvercle de la chaîne de calage et limiter les mouvements vers l'avant de l'arbre à cames. La pièce no. 8810 est une pompe à montant court, pour les voitures et petits camions de 1955-68 et les Corvettes de 1969-70. La pièce no. 8811 est une conception à montant long pour les voitures et petits camions de 1969 à 1988 avec véhicules Chevrolet à petit bloc-moteur V8 et V6 à 90Þ et 4,3 L (inadaptée aux voitures Corvette ou véhicules à courroie de commande serpentine). La pièce no. 8812 est une pompe à montant court pour les Corvette de 1971-82 avec petit bloc-moteur V8. Les pièces no. Les applications de la pompe à eau en aluminium poli no. 8820 sont les mêmes que celles de 8810; La pièce no. 8821 est la même que 8811; et 8822 est la même pièce que 8812.

ACCESSOIRES

Utilisez le kit d'espacement no. 8830 pour les pompes de style court pour que les transmissions par courroies et les transmissions de vitesses à arbre à cames soient hors du chemin.
REMARQUE: *Ce kit comprend une pompe à eau de 1, 27 cm et des pièces d'écartement de poulie de manivelle.*

INSTALLATION

L'installation est la même que celle des pompes à eau du matériel original. Consultez le manuel de révisions pour des procédures particulières, le cas échéant. ***ATTENTION:*** *Veillez à ce que les boulons du ventilateur n'atteignent pas le boîtier de la pompe à eau en dépassant trop du moyeu.* **REMARQUE*:*** *L'enlèvement de la plaque arrière n'est pas recommandé car il n'y a pas de pièces pouvant être entretenues par l'utilisateur dans la pompe à eau. Si vous enlevez la plaque arrière, n'utilisez pas de mastic sur le joint et utilisez un mastic conventionnel pour joint (pas du silicone RTV) sur les modèles avec joint de culasse.*

REMARQUES SPÉCIALES POUR 8811 ET 8821

- 8811 et 8821 comprennent une pièce d'écartement de crochet de direction assistée (0,43 cm d'épaisseur) et une pièce d'écartement de crochet d'alternateur (de 1,6 cm).
- Les véhicules de 1969-76 (moulage de pompe original no. 3853692) exigent que la pièce d'écartement incluse soit placée entre la pompe et le crochet de l'alternateur.
- Certaines applications (moulage de pompe originale no. 364790) exigent une pièce d'écartement de direction assistée (incluse)
- Certains véhicules (moulage de pompe originale no.6263701) exigent un trou traversant au lieu du trou fileté pour la direction assistée. Dans ce cas, éliminez le filetage avec un foret de 0,95 cm.
- Veillez bien à éviter toute obstruction des courroies de commandes. Dans certains cas, il se peut que vous deviez limer certains éléments pour avoir plus d'espace.

SPECIFICATIONS

Dimension de la surface de bloc au moyeu::

Pièce #8810, 8820, 88103, 88104	14,25 cm
Pièce #8810, 8820, 88103, 88104	17,5 cm
Pièce #8812, 8822, 88114	14,65 cm

AVERTISSEMENT

Un alignement incorrect ou un déséquilibre peut causer trop de tension à l'arbre de la pompe et/ou au palier et provoquer une défaillance prématurée de l'arbre/du palier. L'équilibre de l'assemblage dépend avant tout de la concentricité de l'embrayage en éventail et de l'arbre de la pompe. La concentricité n'est pas assurée avec des embrayages de type universel. L'embrayage en éventail universel a un avant-trou de 1,9 cm, de sorte qu'il faut utiliser un adaptateur quand on installe une pompe à eau avec un arbre de 1,6 cm. Cette bague d'adaptateur est fournie avec l'unité. Ces bagues d'adaptateur augmentent la tolérance d'usinage de l'assemblage, de sorte qu'il faut prendre un soin particulier au maintient de la concentricité de l'arbre et de l'éventail d'embrayage. **L'utilisation de rechange (non-OEM) entretoises de ventilation ne sont pas recommandés et annulera la garantie de la pompe à eau.**

Edelbrock LLC • 2700 California Street • Torrance, CA 90503
Ligne d'Assistance Technique: 1-800-416-8628